

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 85 (1982)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Etablissement reconnu par la République et Canton du Jura
et par la Confédération

Collège Saint-Charles

2900 Porrentruy

Tél. 066/66 11 57

Organisation des études :

Lycée	4 ans, préparation au baccalauréat littéraire: latin-grec, latin-langues modernes.
Pré-Lycée	2 ans, début du latin, du grec et des langues modernes.
Cycle d'Orientation	2 ans, l'accent est mis sur les disciplines principales: français-allemand-mathématiques.
Section Commerciale	2 ans (huitième et neuvième), préparation aux apprentissages, aux écoles professionnelles et à l'école de commerce.
Classe primaire	Quatrième Cinquième: les branches principales sont de niveau secondaire.

INTERNAT
EXTERNAT
DEMI-PENSION

} pour filles et garçons de 10 à 20 ans.

BOURSES: les élèves bénéficient des bourses de l'Etat.

Tous les renseignements peuvent être obtenus au secrétariat.



Notre hôtesse vous invite...

...à traverser notre beau Jura, à pousser jusqu'à la pointe de l'Ajoie, à vous arrêter à Boncourt.

La Manufacture de cigarettes F.J. Burrus vous présentera son centre de production ultramoderne. Vous y découvrirez l'étonnante métamorphose des feuilles de tabacs en milliers de cigarettes (Select, Parisienne, Gallant, Twenty, Virginie, etc.).

L'entreprise vous sera présentée en audiovisuel et notre charmante hôtesse vous fera visiter les installations que contrôlent nos 450 collaboratrices et collaborateurs de Boncourt.

Venez en groupe ou en société. Toute l'année, du lundi au vendredi. Téléphonez au préalable au 066/75 55 61 pour fixer une date.

Nous vous attendons avec plaisir.

**F.J. Burrus & Cie SA, Manufacture de cigarettes
2926 Boncourt.**

Faites confiance à la...



Mobilière Suisse

Société d'assurances

...l'assurance d'être bien assuré

Agence générale de Saint-Imier :

J E A N - P A U L V O R P E

Tél. 039 / 41 41 55

Agence générale de Delémont :

W I L L Y L I N D E R

Tél. 066 / 22 57 58

Agence générale de Moutier :

J E A N - L O U I S V O N L A N T H E N

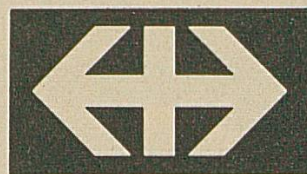
Tél. 032 / 93 11 21

Agence générale de Porrentruy :

H U B E R T S A L O M O N

Tél. 066 / 66 11 96

LES



CFF

, VOS SPÉCIALISTES POUR
L'ORGANISATION DE TOUTES VOS SORTIES ET
VOYAGES EN GROUPE.

Sur simple demande, la gare de votre localité vous
enverra des projets de courses.



CFF

PERSONNES DU 3^e ÂGE,

ainsi que

JEUNES GENS JUSQU'A 26 ANS,

VOYAGEZ A MEILLEUR COMPTE

avec

L'ABONNEMENT POUR DEMI—PRIX

et les

CARTES JOURNALIERES

Un partenaire sûr: SBS



**Société de
Banque Suisse**
Schweizerischer
Bankverein

Bienne, Boncourt, Brugg, La Chaux-de-Fonds, Delémont,
Granges, Le Locle, Nidau, Porrentruy

Fiduciaire PROBITAS SA



Membre de la Chambre suisse
des sociétés fiduciaires et des
experts-comptables

- Révisions
- Expertises comptables et judiciaires
- Organisation et tenue de comptabilité
- Révisions de comptes communaux et paroissiaux
- Conseils en matière fiscale
- Constitutions, liquidations et organisations de sociétés

Bienne, rue Hugi 3
Téléphone 032 23 77 11

Porrentruy, rue A.-Merguin 6
Téléphone 066 66 48 49

De Boncourt aux Brenets,
de La Neuveville
aux Ponts-de-Martel



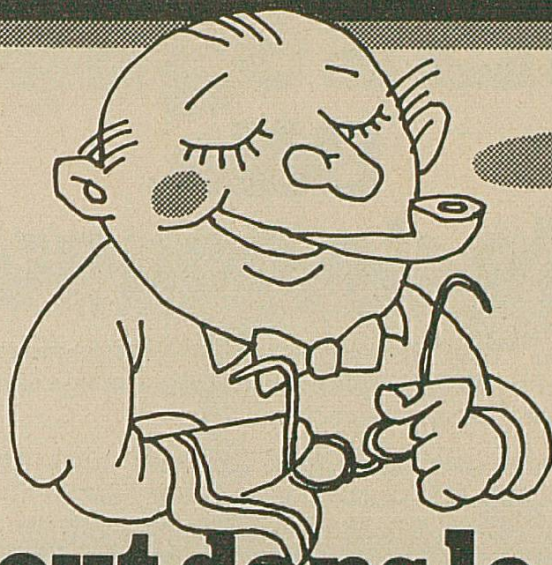
LA CHAUX-DE-FONDS

est chaque jour, à votre service, grâce à
ses 57 magasins,
ses 12 boucheries,
ses 3 restaurants,
ses 6 pharmacies et drogueries,
ses services décentralisés
de combustibles solides
et liquides,

et grâce aussi à son

IMPRIMERIE TYPOFFSET

à La Chaux-de-Fonds



**partout dans le Jura
nous sommes
à votre disposition
pour toute opération
de financement
et de placement***

***** (épargne, bons de caisse, comptes salaires)

EPARGNE EN SECURITE GARANTIE PAR L'ETAT

**BANQUE CANTONALE
DU JURA** 

GARANTIE
DE L'ETAT

 MEMBRE DE L'UNION
DES BANQUES CANTONALES

Bâle, ville de congrès:

Situation: le Centre de congrès fait partie intégrante de la Foire Suisse d'Echantillons et offre par conséquent les mêmes avantages quant à sa situation.

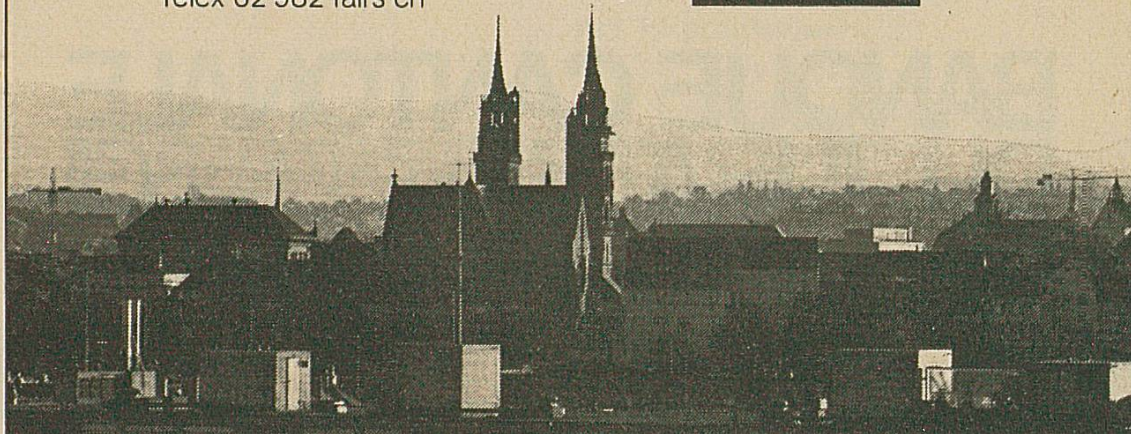
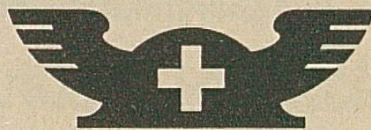
Locaux: halles de congrès de 3200 places, quatre salles de conférences de 600 places chacune, une salle de 1200 places, 80 salles de travail et bureaux de différentes grandeurs, 15 salles de conférences d'une capacité de 200 places, grande et petite salle de fêtes d'une capacité totale de 2500 places (...aucun congrès n'est trop grand, aucune conférence n'est trop petite pour se tenir à Bâle).

Prestations de services: appareil administratif pour la planification, l'organisation et le déroulement de congrès, journées d'information, séminaires et grandes manifestations. Services sur mesure: de la conception du programme au budget, de la préparation des imprimés à l'ensemble de la correspondance pour le congrès, en passant par l'accueil des participants et des orateurs, la documentation, la traduction simultanée, le service d'inscription.

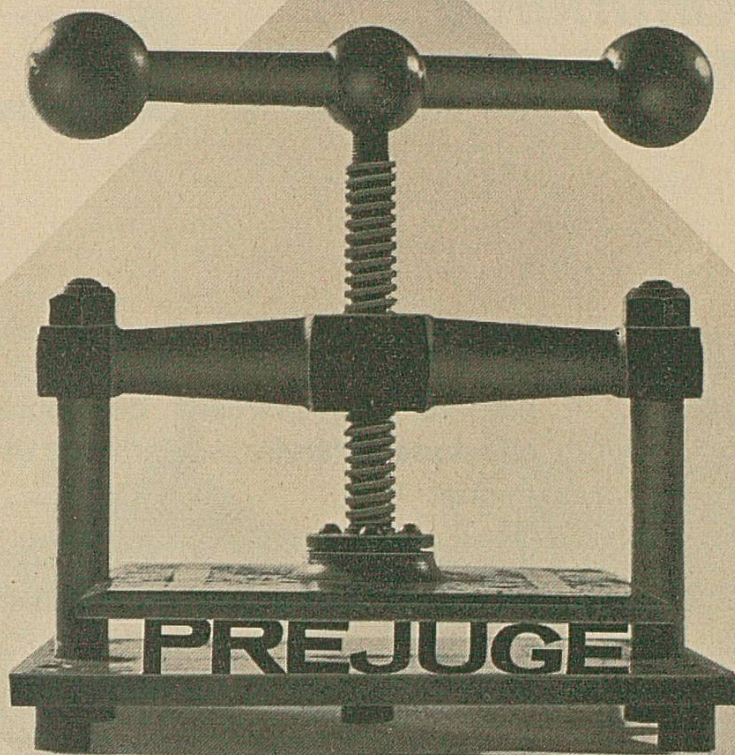
Hôtels et restaurants: le Service central des logements s'occupe de la réservation des chambres. 4000 lits d'hôtels à Bâle même. Durant les périodes de pointe, 3500 lits supplémentaires dans les bateaux-hôtels et les hôtels des proches environs. Bâle et la Regio sont connus pour leur hospitalité et leur gastronomie.

Informations pour les organisateurs de congrès et les intéressés:

Service de congrès
Foire Suisse d'Echantillons
Case postale
CH-4021 Bâle
Téléphone 26 77 00
Télex 62 982 fairs ch



matrçage à chaud



Bamert ASG/SWB Brugg Camal Delémont

Voilà ce que nous faisons des préjugés

Vous direz que le procédé du matrçage à chaud est assez ancien. Il l'est.
Mais l'expérience, les recherches et les machines
de conception moderne en ont fait un procédé adapté efficacement aux besoins
de notre temps.

THÉCLA est prête à vous faire bénéficier de ses expériences.

THÉCLA SA

Matrçage à chaud de pièces en métaux non ferreux, 2882 Saint-Ursanne, Tél. 066 / 55 31 55

Lycée cantonal et Ecole supérieure de commerce de Porrentruy

Le Lycée cantonal

prépare aux examens de baccalauréat classique, littéraire, scientifique et économique.

Il figure sur la liste officielle des établissements de la Confédération suisse dont le

diplôme de maturité

est reconnu pour l'admission à toutes les facultés universitaires et aux différentes sections des écoles polytechniques fédérales de Zurich et de Lausanne.

L'Ecole supérieure de commerce

décerne un diplôme reconnu par la Confédération helvétique.

L'année scolaire s'ouvre la dernière semaine d'août.

Pour tout renseignement, s'adresser à la
***Direction
Place Blarer-de-Wartensee 2
2900 Porrentruy***



ANDRÉ PLUMEY FINANCE S. A.

CONSEILS EN INVESTISSEMENTS
GÉRANCE DE FORTUNES



TOTENTANZ 17 CASE POSTALE 5 4004 BÂLE
TÉLÉPHONE 061/2554 10 TÉLEX 64870 APFSA CH

QUAI DES BERGUES 31 1201 GENÈVE
TÉLÉPHONE 022/32 12 97

Aux prix littéraires jurassiens
déjà fondés par la
Société jurassienne d'Emulation
s'est ajouté le

PRIX SCIENTIFIQUE JURASSIEN

Cette société mérite l'intérêt
que chacun lui témoigne

LOUIS LANG SA PORRENTUUY
Fabrique de boîtes de montres

Ville de Delémont

Ses écoles supérieures :

Ecole de Culture générale

Ecole supérieure de commerce

Collège

Ecole professionnelle pour artisans

Ecole jurassienne et

Conservatoire de musique

Visitez

ses monuments historiques :

Le Château XVIII^e siècle,
ancienne résidence des
Princes-Evêques de Bâle

L'Hôtel de Ville XVIII^e siècle

Le Musée jurassien fondé en 1910

ses salles romaines
et mérovingiennes

Les fontaines du XVI^e siècle

L'église Saint-Marcel

Sans oublier :

de parcourir les rues
de la vieille ville
d'admirer la Porte-au-Loup
et la Porte de Porrentruy

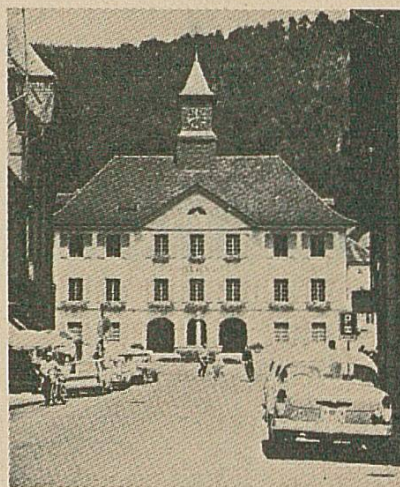
**Filature
de laines peignées
d'Ajoie SA
Alle**

FLASA

Ville de Moutier

Centre artistique :

Chapelle de Chalière, fresque du XI^e siècle - Eglise Saint-Germain, restaurée - Nouvelle église catholique — Les expositions temporaires de peinture font de Moutier le centre des Beaux-Arts du Jura. Oeuvre monumentale de W. Linck.



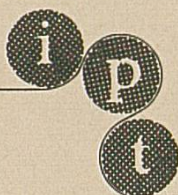
Centre sportif :

Piscine, stade, varappe à l'arête du Raimeux - Pistes de skis, téléskis, patinoire artificielle couverte, manège, tennis.

Centre industriel :

Machines automatiques, horlogerie, décolletage, verrerie importante.

Bureau officiel de renseignements : « Pro Jura », Hôtel-de-Ville 16, Tél. 032 / 93 18 24.



Typo Offset Photocomposition

Imprimerie du Progrès sa 2720 Tramelan

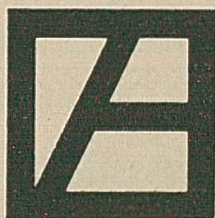
Téléphone 032 / 97 40 40

photo-
composition
offset

***imprimerie
anderegg-guenin sa
bienne***

photocomposition
la composition photographique des caractères
— la plus avantageuse

Offset
le procédé d'impression le plus rapide,
propre et économique



2501 Bienne
Rue d'Aarberg 86
Téléphone 032 22 29 32

En mettant ses installations à disposition:

- des enfants de nos écoles
- des jeunes pratiquant le hockey sur glace
- des adeptes du patinage artistique
- des personnes attirées par le curling
- du grand public enfin

et, en été, en les offrant aux sociétés désireuses d'organiser des manifestations de tout genre, la



joue un rôle important dans la vie sociale
et sportive de notre région.

Fabrique de machines PRATA
TAVANNES

Machines **à polir** les ailes de pignons
Secoueurs (machines à ébavurer)
Tasseaux courts pour fraiseuses
Etude et fabrication de machines spéciales

Références de premier ordre

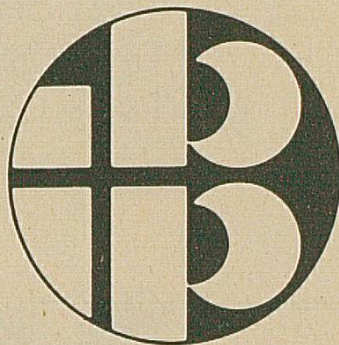
IMPRIMERIE JURASSIENNE S.A.
Anc. Boéchat SA. Typo/offset/photocomposition
10, ruelle de l'Ecluse, 2800 Delémont, tél. 066 22 11 44



Abonnez-vous au quotidien

LE PAYS

le journal de la fidélité jurassienne
paraissant tous les jours
et répandu dans tous les districts
Demandez-nous un abonnement à l'essai!
Administration du « Pays »
Case postale 315
2900 PORRENTUUY 1



Le sigle de tout imprimé soigné
en typo et offset
Toujours à votre service

Imprimerie La Bonne Presse

2900 PORRENTUUY

- Toutes vos fournitures de bureau
- Toute votre littérature

au Magasin de La Bonne Presse

Place des Bennelats
2900 PORRENTUUY

Pour vous servir :
Le Franc-Montagnard S. A.



votre imprimerie...
... votre journal

Typo-offset
Le Franc-Montagnard S. A.
Place du 23-Juin 10
2726 Saignelégier
Tél. (039) 51 16 55/51 16 61
Télex : 952 433 IFM



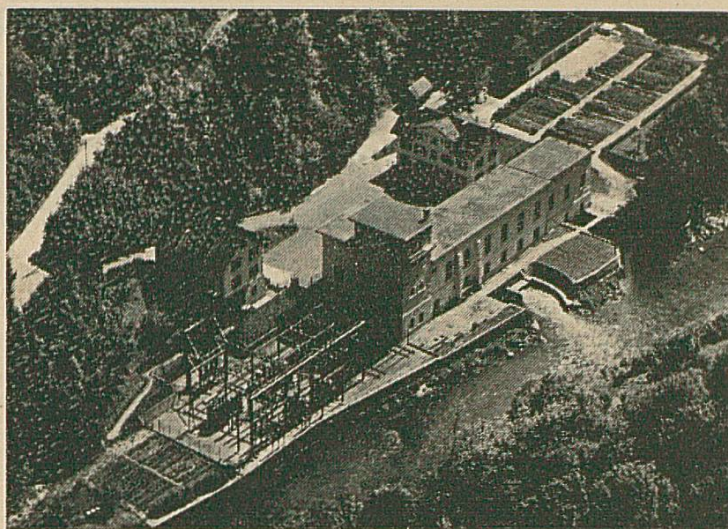
**«A l'UBS, nos économies
sont en bonnes mains»**

Rendez-nous visite –
nous rechercherons avec vous
le mode d'épargne
vous convenant le mieux.

UBS:
pour allier la théorie à la pratique.



2900 PORRENTUROY
Tél. 066/65 12 41



Usine
de La Goule
sur le Doubs

Société des Forces électriques de La Goule SA

Fondée en 1893

Siège social et bureaux à Saint-Imier

Production et distribution d'énergie électrique
Installations et vente d'appareils

Le spécialiste pour la pince de serrage...

Pinces de serrage acier

Pinces de serrage pour boîtes
de montres

Pinces en métal dur

583

Pinces à coller les courroies Découletage \varnothing 3 à 60 mm

Ramseyer & Co. S.A.

CH-2525 Le Landeron
Tél. (038) 51 31 33 - Tx 35 249 ch

HADORN BUREAU

Route de Moutier 2, Delémont

Tél. 066 / 22 83 83 ou

032 / 93 43 31

**Exposition de
meubles et sièges
de bureau**

ELAN USM KNOLL
Castelli Comforto Vitra



REF 854

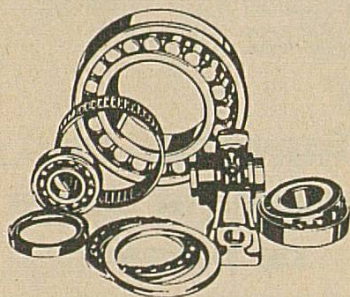
Valgine



La montre suisse de qualité

LES FILS D'A. GUENAT S.A.
2724 LES BREULEUX
Tél. 039/54 14 27

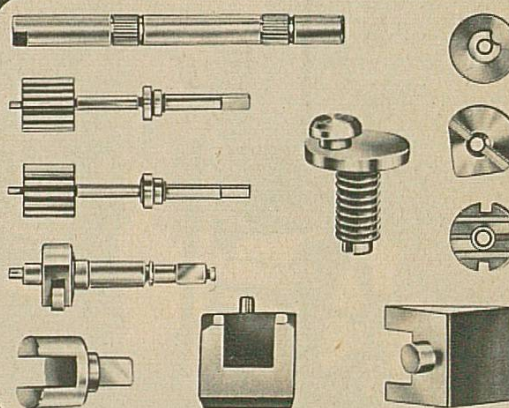
FAG-SRD
met tout en
mouvement



Schupbach Bienne
P. Lauper-Schupbach
Rue du Milieu 3 Tél. 032 42 44 02



Pièces à façon



DECOLLETAGE
MONNIN
FRERES

Décolletages
de précision
jusqu'à 20 mm

S.à r.l. - CH 2605 Sonceboz - Tél. (032) 97 10 77

le chic au féminin

porrentruy



porrentruy

style et choix

AM archand S.A.

Chauffage central
Installations sanitaires
Ventilation - Climatisation
Couverture - Ferblanterie

2800 DELÉMONT - Tél. 066/22 11 57

Peinture
Bureau d'architecture
Gérance immobilière

Entreprise générale
Bâtiment
Génie civil



**parietti
et gindrat sa**

PORRENTUUY
BONCOURT
DELÉMONT

SOCIÉTÉ

SERGE RIAT SA

PORRENTUUY

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE PEINTURE

Spécialités :

Lettres - Enseignes - Décors - Dorures à la feuille
Restauration d'objets d'art et tableaux anciens

SIGNALISATION ROUTIÈRE HORIZONTALE

Tout marquage routier

L'ARC-EN-CIEL

Produits de peinture
Papiers peints - Tissus muraux

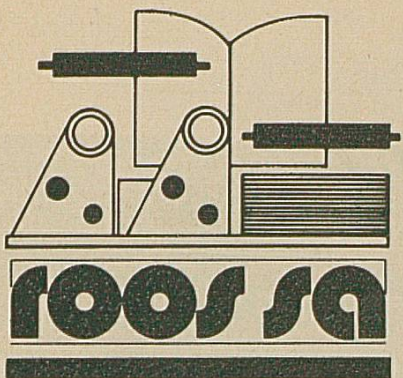
TRADITION - EXPÉRIENCE - QUALITÉ - DEPUIS 25 ANS

Ateliers, bureaux : rue des Tilleuls 6-8 066/66 21 45
Magasin : Grand-Rue 22 066/66 38 91

METAFIL

N. Crevoisier
2718 LAJOUX
Tél. 032/91 92 62

Machines à graver GRAVEX
Mécanique de précision
Machines spéciales
Pièces détachées
Appareils GIROLLE



IMPRIMERIE
CARTONNAGES
EMBALLAGES EN MOUSSE

2746 CRÉMINES



Fours automatiques à atmosphère contrôlée
pour tous les traitements thermiques

Générateurs de gaz

SA du Four Electrique
Delémont

Téléphone 066 21 12 61

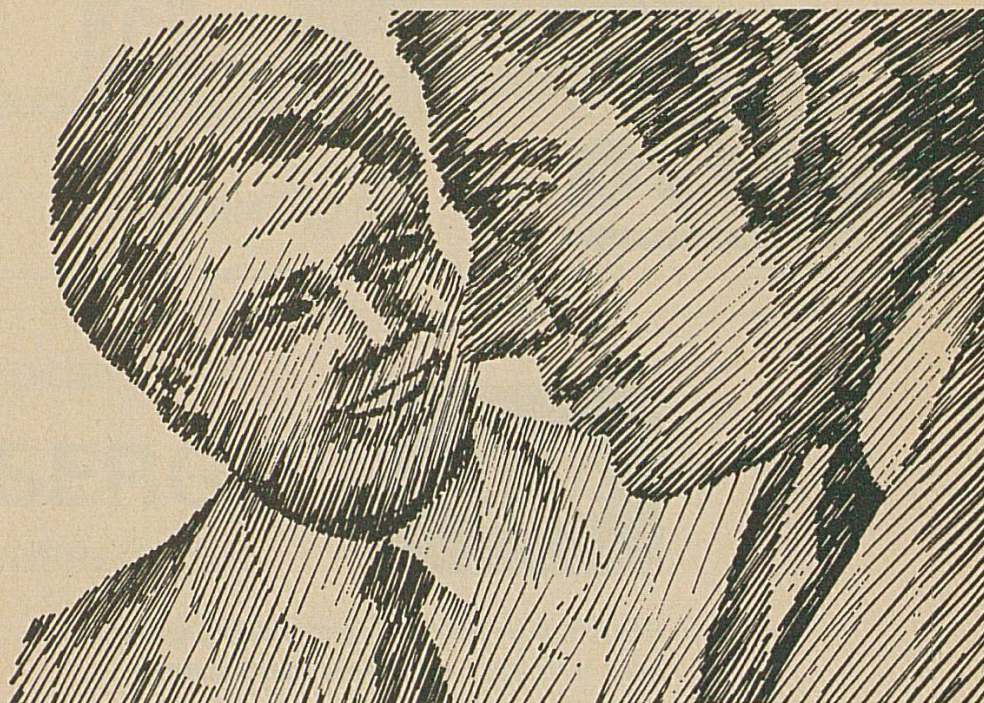
Télex 34 341



BOITES DE MONTRES



2726 SAIGNELEGIER
MAISON FONDÉE EN 1900



L'expert en assurances de La Bâloise vous donne,

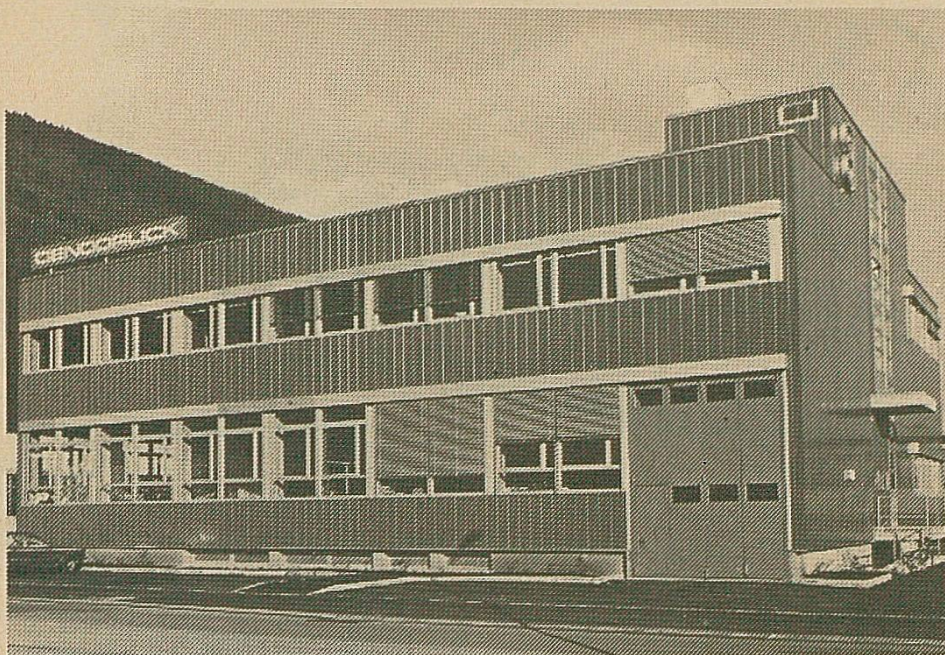
dans toutes les branches d'assurances

des renseignements dignes de confiance sur une protection
mûrement étudiée et adaptée à vos besoins personnels.

Téléphonez-lui. –

Il saura ce que vous devez savoir!

 **La Bâloise**
En tout cas



Un bâtiment fonctionnel...

Des installations
techniques modernes...

Un personnel qualifié...

**3 garanties pour une réalisation optimum
de tous vos imprimés**



Genodruck

15, rue Oppliger, Champs de Boujean
Case postale, 2501 Bienne
Téléphone 032 42 52 44



LE DEMOCRATE

est le principal quotidien
jurassien

Mais c'est aussi une imprimerie
d'avant-garde qui met à votre disposition :

- un personnel compétent, rompu aux nouvelles techniques d'impression et soucieux de livrer des travaux de qualité;
- un système de photocomposition offrant : une très grande rapidité d'exécution, un choix de caractères quasi illimité, une qualité de haut niveau, un archivage aisé, etc.;
- un équipement offset moderne et performant comprenant, entre autres :
- un laboratoire photo complètement équipé pour le traitement des documents noir-blanc;
- une rotative «Creusot-Loire» composée de 5 groupes d'impression, pour journaux, revues et programmes;
- une presse Heidelberg «SORMZ», pour l'impression en couleurs et à des prix compétitifs de prospectus, revues, catalogues, etc., à moyen et fort tirages (5000 exemplaires et plus);
- une presse Heidelberg «KORS», format 52 x 72 cm., pour tous travaux, en noir et en couleurs;
- une presse Heidelberg GTO, système «IMPRIM», pour la reproduction de tout document jusqu'au format A3 (42 x 30 cm.), dans des délais très brefs et à des prix extrêmement avantageux.



IMPRIMERIE DU DÉMOCRATE SA
Rue des Moulins 21 - 2800 Delémont
Tél. 066 22 17 51

Tonique D



C'est le moment choisi pour faire une cure de Tonique D afin de mieux affronter la nouvelle saison.

Tonique D au goût agréable contient des substances indispensables pour l'organisme, telles que le fer actif, des vitamines et la valine.

Tonique D fortifiant du système nerveux et reconstituant.

La demi-cure: Fr. 14.80

La cure: Fr. 25.50

Emb. DUO: Fr. 43.50

En vente exclusive chez votre droguiste !

GROUPEMENT DES
DROGUISTES DU JURA

PORRENTRUY

Ville d'études

Ses études supérieures :

Lycée cantonal
Ecole supérieure de commerce
Collèges secondaires (communauté d'école sec.)
Ecole ménagère d'arrondissement

Ses institutions pour la formation professionnelle :

Ecole professionnelle artisanale
Atelier d'apprentissage pour horloger
Ecole professionnelle commerciale

Ses écoles privées :

Collège Saint-Charles
Ecole libre de jeunes filles
Institut Saint-Paul (jeunes filles)

PORRENTRUY

Porte d'entrée de la Suisse

Ses monuments historiques :

Le Château et la Porte de France
L'Hôtel de Ville
L'ancien hôpital: Hôtel-Dieu et sa pharmacie
L'église Saint-Pierre
L'église Saint-Germain
L'église des Jésuites
L'Hôtel de Gléresse
(Archives jurassiennes et
Bibliothèque du Lycée cantonal)
L'Hôtel des Halles

Ses bâtiments scolaires
avec le Centre sportif scolaire

Ses rues et ses fontaines

Le jardin botanique
et les serres du Lycée cantonal

Ses aménagements sportifs:
piscine, piscine couverte de Saint-Charles, patinoire
couverte, salle des fêtes, centre d'équitation

Station de relais pour visiter le Jura et la région de Bâle

Une solide formation adaptée aux débouchés actuels s'acquiert à

l'UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL

dans un cadre favorisant les contacts entre professeurs et étudiants.

Faculté des Lettres

avec enseignement préparant aux différentes variantes de la licence ès lettres et au doctorat. Cours de journalisme. Séminaire de français moderne pour étudiants de langue étrangère (certificat et diplôme). Cours de vacances de langue et littérature française, mi-juillet à mi-août.

Faculté des Sciences

avec enseignement préparant à sept types de licences, au diplôme de science actuarielle, d'ingénieur en microtechnique (2 ans Neuchâtel, 2 ans EPFL), de chimiste, de physicien, de géologue, de métallurgiste, au diplôme en électronique physique, au doctorat ès sciences, ainsi qu'aux premiers examens fédéraux de médecine, d'art dentaire et d'art vétérinaire (1 année), de pharmacie (2 ans).

Faculté de Droit et des Sciences économiques

avec enseignement préparant à la licence et au doctorat en droit, en sciences économiques, politiques et sociales, en psychologie du travail.

Faculté de Théologie

avec enseignement préparant à la licence et au doctorat en théologie. Séminaire d'études théologiques (formation diaconale).

Demandez toute documentation au
Secrétariat de l'Université - 2000 Neuchâtel
Tél. 038/25 38 51

LES AMIS DU MUSÉE JURASSIEN

SIT APUD TE HONOR ANTIQUITATIS
Pline lib. VIII ep. 24

D'après une statuette romaine
en terre cuite trouvée dans un
tombeau à Courroux (II^e s. apr.
J.-C.)

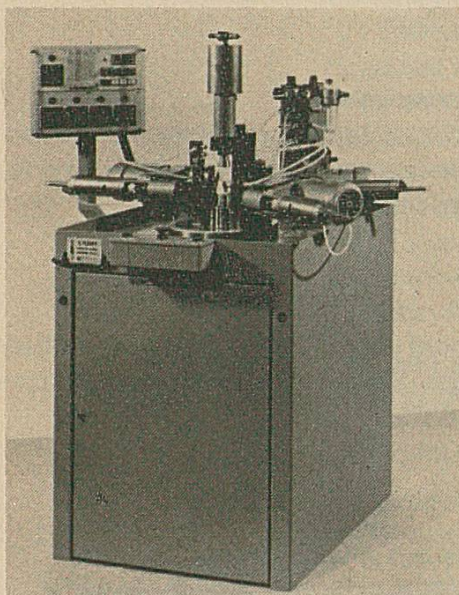


ÉMULATEURS !

Devenez membres de la SOCIÉTÉ DES AMIS DU MUSÉE JURASSIEN en versant à celle-ci une cotisation « minimale » de 5 fr. « Pour les jeunes », de 10 fr. « normale », ou de « soutien » de 20 fr. et plus à notre compte de la Banque Cantonale du Jura No 127.985.0.27

Entrée gratuite au Musée jurassien de Delémont sur présentation du récépissé postal attestant le paiement de votre cotisation.

Machine à percer les boîtes de montres type 183 Uhrengehäuse-Bohrmaschine Typ 183



- Cylindres Oléo-Pneumatiques
- Unités de perçage et de fraisage
- Machines spéciales
- Machines transferts

- Oelpneumatische Zylinder
- Bearbeitungseinheiten
- Sondermaschinen
- Transfermaschinen

CLAUDE FLEURY

Fabrique de machines / Maschinenfabrik
CH - 2504 Biel-Bienne, Eckweg 10 - Tél. 032 / 41 33 83

Le bon choix pour vos déplacements par air, terre ou mer...

Votre conseiller pour vos vacances, séjours balnéaires ou croisières...

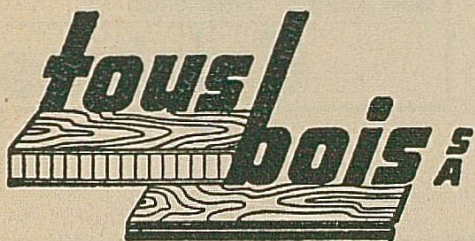


VOYAGES ET TRANSPORTS

place de la Gare 2900 PORRENTROY

Tél. 066 / 66 22 21

Le choix de vos prochaines vacances est vôtre ...
Le plaisir de vous servir est nôtre ...



2501 BIENNE-BIEL

Rue Gottstatt 12 - Tél. 032 / 41 57 12

La maison de confiance pour
toutes fournitures,
bois contre-plaqués et dérivés

Service à domicile
franco par camion

Maison fondée
en 1943



PRONTO

PRONTO WATCH CO

L. Maître & Fils SA

2725 Le Noirmont

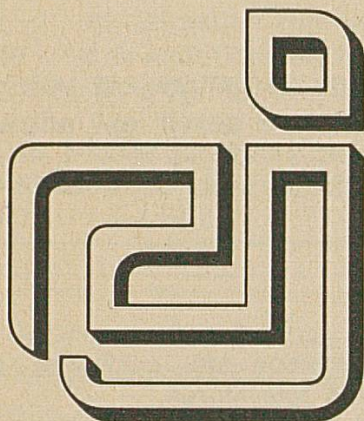
Au service de l'économie jurassienne depuis 1890

AU SERVICE DE VOTRE SANTÉ

PHARMACIE **HILFKE** PARFUMERIE

BIENNE — Téléphone 032 23 11 23
A côté de la gare — Places de parc !

MENUISERIE - ÉBÉNISTERIE



CLAUDE JOLISSAINT

066/66 36 54

2900 PORRENTUUY



Roger Godel-Erard

MARCHAND DE FROMAGES

Alpes 4

1000 LAUSANNE

Tél. 021/20 99 27

**Vous le trouverez
aux marchés :**

- jeudi à ORBE
- vendredi à PRILLY
- samedi à LAUSANNE
(Riponne)

Canon

- une technologie d'avant-garde;
- une qualité exceptionnelle;
- des prix à comparer.

Canon

- machines à calculer;
- machines à écrire électroniques;
- micro-ordinateurs;
- photocopieurs à réduction et agrandissement.

Canon

- vente et service d'entretien dans la République et Canton du Jura.

TIBO

- technique
- bureau
- informatique
- organisation

30, rue du 23-Juin - CH-2900 Porrentruy 1
Case postale 17 - Téléphone 066/66 44 74

Le symbole de votre partenaire idéal: Banque Populaire Suisse.

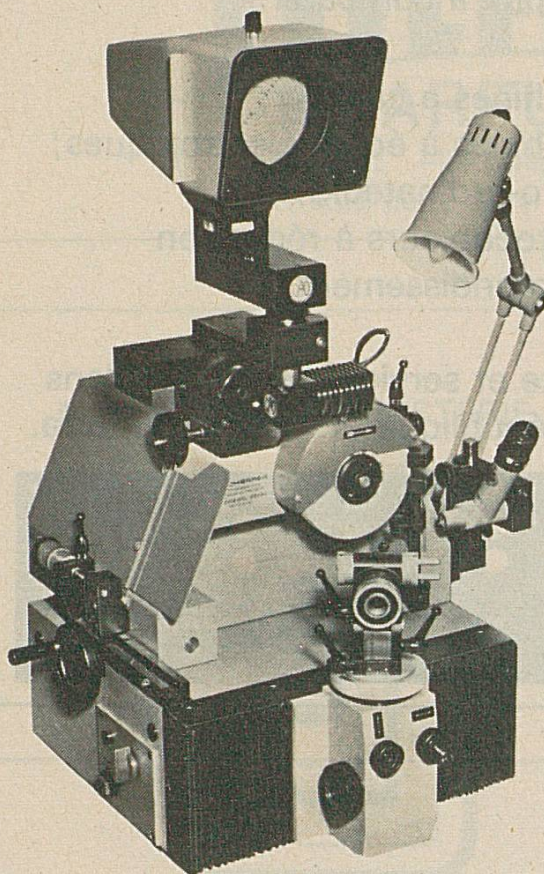


BANQUE POPULAIRE SUISSE

Notre banque - un grand nom en Suisse.



**Schleifen Sie
Ihre Ausbohrstähle**



so



oder so



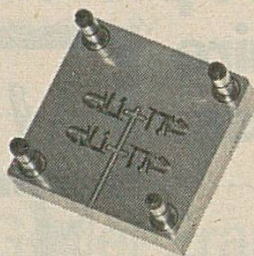
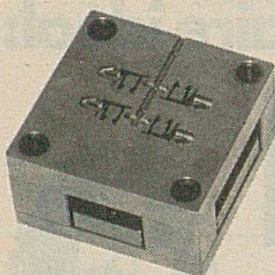
Die SCHERRER-
SCHLEIFMASCHINE SB 10
ermöglicht ein einwandfreies
Schleifen sämtlicher Ausbohr-
und Bohrstangenstähle

Ausbohrstähle:

- Ø 0,65 mm für Minimalbohrung
- Ø 0,8 mm bis
- Ø 24 mm für Minimalbohrung
- Ø 58 mm

Bohrstangenstähle:

- Alle handelsüblichen Grössen von:
- 3 × 3 mm bis 10 × 10 mm
- 3 × 6 mm bis 7 × 12 mm



Formenbau

Max. 200 × 250 mm

Kunststoffspritzerei

Max. 46 cm³

Senkerosion

W. Scherrer

Präzisionsmechanik
Mettlenweg 43
CH - 2504 BIEL/BIENNE
Tél. 032/41 30 75

FABRIQUE DE MACHINES

Petermann Frères & Co S.A.

2606 CORGÉMONT

Tél. 032/97 15 41